

## Deutsche Texte und ihre polnischen Übersetzungen Niemieckie teksty i ich polskie tłumaczenia

Verfasser Autor	Titel Tytuł	Erstausgabe Pierwodruk	Übersetzung Tłumaczenie	Textgattung Gatunek tekstu	Wortzahl Liczba słów
Goethe, Johann W.	Leiden jungen Werther Cierpienia młodego Wertera	1774	1922	Literatur / literatura	74.000
Hoffmann, E.T.A.	Fräulein von Scuderi Panna de Scudéry	1819/20	1908	Literatur / literatura	44.000
Nietzsche, Friedrich	Also sprach Zarathustra ( <i>teilweise</i> ) Tako rzecze Zaratustra ( <i>częściowo</i> )	1883/85	1905	Literatur / literatura	60.000
Rilke, Rainer Maria	Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge ( <i>teilweise</i> ) Malte. Pamiętniki Malte-Lauridsa Brigge ( <i>częściowo</i> )	1910	1927	Literatur / literatura	111.000
Meyrink, Gustav	Der Golem ( <i>teilweise</i> ) Golem ( <i>częściowo</i> )	1911	1919	Literatur / literatura	90.000
DIALOG (92-97)	Deutsch-Polnisches Magazin ( <i>deutsch-polnischer Teil</i> ) Magazyn Polsko-Niemiecki ( <i>część niemiecko-polska</i> )	2010-11	2010-11	Presse / prasa	136.000
Stand / stan: 30.06.2015			<b>GESAMT /</b>	<b>RAZEM:</b>	<b>515.000</b>